

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi C-557/10) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Transport — Ühenduse raudteede arendamine — Direktiiv 91/440/EMÜ — Artikli 5 lõige 3 — Raudteeveoettevõtjad — Majandamise sõltumatus — Otsused töötajate, varade ja hangete kohta — Artikli 7 lõige 3 — Toetuse andmine infrastruktuuriettevõtjale — Direktiiv 2001/14/EÜ — Artikli 6 lõige 1 — Eelarve tasakaal — Asjakohased tingimused — Mittetäielik ülevõtmine)*

(2012/C 399/03)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja M. França)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes ja A. Pereira de Miranda)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta (ELT L 237, lk 25; ELT eriväljaanne 07/01, lk 341), muudetud direktiiviga 2001/12/EÜ (EÜT L 75, lk 1; ELT eriväljaanne 07/05, lk 376), artikli 5 lõikest 3, direktiivi 91/440/EMÜ artikli 7 lõikest 3 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta (EÜT L 75, lk 29; ELT eriväljaanne 07/05, lk 404) artikli 6 lõikest 1 tulenevate kohustuste täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastuvõtmata jätmine.

**Resolutsioon**

1. Kuna Portugali Vabariik on seadnud iga sellise üksikotsuse tegevise — mis käsitleb riigi osalusega ettevõtja CP Comboios de Portugal EPE poolt äriühingutes kapitaliosaluste omandamist või võõrandamist — tingimuseks valitsuse nõusoleku ning kuna ta ole ei võtnud vajalikke meetmeid selleks, et täita kohustus määrata kindlaks tingimused, mis aitavad tagada infrastruktuuri ettevõtja, Rede Ferroviária Nacional — REFER EP eelarve tasakaalu, siis on Portugali Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle esiteks nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiiviga 2001/12/EÜ, artikli 5 lõikest 3 ning teiselt direktiivi 91/440, muudetud direktiiviga 2001/12, artikli 7 lõikest 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiiviga 2007/58/EÜ, artikli 6 lõikest 1.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 38, 5.2.2011.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Amtsgericht Köln — Saksamaa ja High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlused) — Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson versus Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association versus Civil Aviation Authority (C-629/10)**

(Liidetud kohtuasjad C-581/10 ja 629/10) <sup>(1)</sup>

*(Õhutransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artiklid 5–7 — Montreali konventsioon — Artiklid 19 ja 29 — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Kooskõla)*

(2012/C 399/04)

Kohtumenetluse keeled: saksa ja inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohtud**

Amtsgericht Köln, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association (C-629/10)

Kostjad: Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), Civil Aviation Authority (C-629/10)

**Ese**

(Kohtuasi C-581/10)

Eelotsusetaotlus — Amtsgericht Köln — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahaajamise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1, ELT eriväljaanne 07/08, lk 10) artikli 7 tõlgendamine — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Selle õiguse kooskõla nõukogu 5. aprilli 2001. aasta otsusega (EÜT L 194, lk 38; ELT eriväljaanne 7/05, lk 491) heaks kiidetud rahvusvahelise õhuvõu nõuete ühtlustamise konventsiooni (Montreali konventsioon) artikliga 29, mis keelab karistusliku või hoiatava iseloomuga nõude rahuldamise

(Kohtuasi C-629/10)

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1; ELT eriväljaanne 07/08, lk 10) artiklite 5, 6 ja 7 tõlgendamine — Õigus hüvitisele hilinemise korral — Euroopa Kohtu 19. novembri 2009. aasta otsuse liidetud kohtuasjades C-402/07 ja C-432/07: Sturgeon mõju

### Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91, artikleid 5–7 tuleb tõlgendada selliselt, et hilinevad lendude reisijatel on õigus saada selle määruse alusel hüvitist, kui nad kaotavad nende lendude tõttu aega kolm või rohkem tundi, ehk kui nad jõuavad oma lõppsihtkohta kolm või rohkem tundi lennuettevõtja poolt esialgu kavandatud hiljem. Samas ei anna niisugune hilinemine reisijatele õigust saada hüvitist, kui lennuettevõtja on võimeline tõendama, et pikaajaline hilinemine on tingitud erakorralistest asjaoludest, mida ei oleks suudetud vältida isegi siis, kui oleks võetud kõik vajalikud meetmed, ehk asjaoludest, mis väljuvad lennuettevõtja tegeliku kontrolli alt.
2. Eelotsuse küsimuste analüüsil ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis mõjutaks määruse nr 261/2004 artiklite 5–7 kehtivust.

<sup>(1)</sup> ELT C 72, 5.3.2011  
ELT C 89, 19.3.2011.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Folien Fischer AG, Fofitec AG versus Ritrama SpA**

(Kohtuasi C-133/11) <sup>(1)</sup>

**(Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Valikuline kohtualluvus lepinguvälise kahju valdkonnas — Lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi (negative Feststellungsklage) — Eeldatava kahju tekitaja õigus esitada lepinguvälise vastutuse puudumise tuvastamise hagi potentsiaalse kannatanu vastu selle paiga kohtusse, kus kahjustav sündmus on väidetavalt toimunud või võib toimuda)**

(2012/C 399/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesgerichtshof

### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Folien Fischer AG, Fofitec AG

Kostja: RITRAMA SpA

### Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 punkti 3 tõlgendamine — Valikuline kohtualluvus lepinguvälise kahju tekitamise korral — Lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi (*negative Feststellungsklage*) — Kahju tekitaja õigus esitada kannataja vastu hagi selle paiga kohtusse, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda, tegemaks kindlaks lepinguvälise vastutuse puudumist

### Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 5 punkti 3 tuleb tõlgendada nii, et lepinguvälise vastutuse puudumise tuvastamiseks esitatud lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi kuulub selle sätte kohaldamisalasse.

<sup>(1)</sup> ELT C 204, 9.7.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-164/11) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/96/EÜ — Energiatoodete ja elektrienergia maksustamise — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)**

(2012/C 399/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: W. Mölls)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja N. Rouam)

Kostja taotluseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: S. Centeno Huerta)